



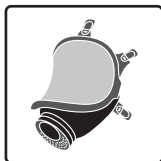
USRF41
USRF42
USRF43
USRF44
USRF45

Filtro para Respirador

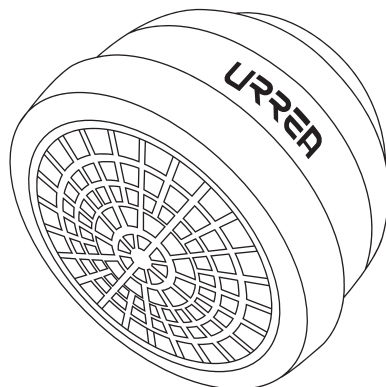
Respirator Filter

Manual de Usuario y Garantía.

User's Manual and Warranty.



Para usarse en
Respirador Cara
Completa Urrea modelo
USR04.
*For the usage of Urrea Full
Face Respirator modelo USR04.*



ADVERTENCIAS

WARNINGS

El uso de este filtro está reservado a personas competentes y que hayan recibido una formación adecuada o bien que se emplee bajo la supervisión de un superior competente para ello. El uso del filtro está limitado a la concentración de tóxico en el ambiente, la concentración máxima para la que se puede utilizar en función del TLV (valor máximo permisible para cada tipo de gas). Los filtros del tipo B o E no deben emplearse en casos en que la concentración de CO² sea superior al 0,1 % en volumen. No altere ni modifique el conjunto, ya que esto contribuirá a reducir la protección del usuario. Debe tomar precauciones cuando se use este equipo en ambientes explosivos o atmósferas enriquecidas con oxígeno. No debe utilizarse el equipo en ambientes en los que el volumen de oxígeno sea inferior al 19,5%. La duración del filtro es limitada, en el caso de los filtros Hg-P3 la duración máxima es de 50 horas.

Skilled persons who have been adequately trained or who use the belt under the supervision of a competent supervisor may only use this filter. Use of the filter is limited to the concentration of toxins in the environment. The maximum concentration for which it may be used will depend on the TLV, (threshold limit value for each kind of gas). B and E type filters must not be used in cases where the concentration of CO² is greater than 0.1% (volume). Do not alter or modify the filter, as this will alter any certification and may contribute to reducing the user's protection. Care must be taken when this equipment is used in explosive environments or in atmospheres enriched with oxygen. The equipment must not be used in environments where the level of oxygen is lower than 19,5%. The filter's useful life is limited. In the case of Hg-P3 filters, the maximum duration is 50 hours.

CE 0082

LIMITACIONES

LIMITATIONS

Es importante determinar la siguiente información antes de su uso:

- Identificar la naturaleza de las sustancia(s) que puede(n) estar en el entorno de trabajo.
- La concentración máxima de las sustancias tóxicas que pueden estar en el entorno laboral.
- Que no haya suficiente oxígeno en el área de trabajo.
- El valor límite umbral (TLV) para cada sustancia identificada.
- La cantidad de tiempo que el juego de máscaras-filtro vaya a ser necesario.

It is important to determine the following information before use:

- Identify the nature of the substance(s) that may be in the work environment.
- The maximum concentration of toxic substances that may be in the work environment.
- That there is enough oxygen in the work area.
- The threshold limit value (TLV) for each substance identified.
- The amount of time the mask-filter set will be required.

KINDS OF FILTERS

TIPOS DE FILTROS

FILTROS PARA GAS / GAS FILTERS.

Tipo Type	Color Colour	Aplicación Application
A	Café Brown	Vapores orgánicos, solventes con punto de ebullición >65°C Organic vapours, solvents with a boiling point of > 65° C
B	Gris Gray	Gases y vapores inorgánicos Inorganic gases and vapours
E	Amarillo Yellow	Dióxido de azufre y otros gases y vapores inorgánicos Sulphur dioxide and other inorganic gases and vapours
K	Verde Green	Amoniaco y derivados del mismo Ammonia and derivatives there of

Los filtros para gas tipo A, B, E, K están clasificados de acuerdo a su capacidad en los siguientes rubros
The A, B, E, K type gas filters are classified according to their capacity in the following manner

Filtro clase 1 Baja capacidad
1 Class filter Low capacity

Filtro clase 2 Media capacidad
2 Class filter Medium capacity

Filtro clase 3 Alta capacidad
3 Class filter High capacity

FILTROS DE PARTÍCULAS / PARTICLE FILTERS.

Los filtros de partículas están clasificados en tres clases, de acuerdo a su eficacia en filtración.

Particle filters are classified into three classes, according to their filtering effectiveness.

Clase Class	Eficacia Effectiveness	Retención Retention	Color Colour
P1	Baja / Low	80%	Blanco / White
P2	Media / Medium	94%	Blanco / White
P3	Alta / High	99.95%	Blanco / White

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

INSPECTION AND MAINTENANCE

MODO DE EMPLEO

Primero se ha de comprobar que el filtro sea el indicado para el tipo de protección requerida.

Extraer el filtro de la caja y romper el sello. A continuación retirar las tapas blancas y roscarlo a una máscara que posea una rosca normalizada según EN 148-1. El usuario debe asegurarse que el filtro está correctamente roscado a la máscara para asegurar así la hermeticidad. Comprobar el estado de la unión hermética que se halla en el adaptador de la máscara y que se encuentre bien asentada en todo el borde.

INSTRUCTIONS FOR USE

First of all, check that the filter is the type recommended for the kind of protection required. Take the filter out of the box and break the seal. Next take off the white lids and screw the filter onto a mask with an EN 148-1 standardised thread. The user must ensure that the filter is screwed on tightly in order to ensure airtightness. Check the state of the watertight joint, which is located in the adapter of the mask, and that the filter is correctly in place all around the edge of the mask.

CADUCIDAD

La fecha de caducidad es válida siempre y cuando no se hayan extraído de su empaque original. Si el filtro no está en su embalaje original o no se ha almacenado en las condiciones indicadas, la fecha de caducidad del filtro variará. La fecha de caducidad sólo será válida siempre que los comerciantes y usuarios cumplan las condiciones de almacenamiento.

EXPIRY

The expiry date is valid as long as they have not been removed from their original packaging. The expiry date will change if the filter is not in its original packaging or has not been stored under the specified conditions. If we take into account that the filters gradually become saturated, the user can tell when they have expired when any characteristic of the pollutant is perceived (through taste, smell, itch, etc) in the case of chemical filters, and increased resistance to breathing in the case of mechanical filters. The expiration date will be valid only if the reseller and users comply with the storage conditions.

LIMPIEZA

Limpiar la carcasa del filtro con un paño seco.

CLEANING

Clean the filter casing with a dry cloth.

ALMACENAMIENTO

Almacenar el filtro en un lugar seco, alejado de la humedad, lejos de la luz solar directa y de los contaminantes y bajo las siguientes condiciones:

Temperatura: +5°C a +70°C

Humedad: de 20% a 80% humedad relativa

El almacenamiento en condiciones distintas a las recomendadas por el fabricante puede afectar el periodo de caducidad de los filtros.

Para el transporte es aconsejable introducirlo en la caja con la que se suministra.

STORAGE

Store the set in a clean, dry place, away from moisture, direct sunlight and pollutants in the following conditions.

Temperature: +5°C to +70°C

Humidity: 20% to 80% relative humidity.

Storage in conditions other than those recommended by the manufacturer may affect the expiry date of the filter. During transport, we recommend that you keep the set in an airtight bag.

REPUESTO

El filtro se vende como repuesto de la mascarillas con una rosca normalizada según EN 148-1.

REPLACEMENT PARTS

Filter is sold as a spare part for all masks with an EN 148-1 standardised thread.

MARCAS DE SEGURIDAD

Todos los filtros llevan una etiqueta adhesiva con color(es), conteniendo la siguiente información:

Importador: URREA.

Tipo, Clase y Aplicación.

Normas: UNE-EN 14387:2004 Y UNE-EN 143:2001

Año y mes de caducidad.

Certificación y Organismo Control: CE

SAFETY MARKINGS

The filter contains an adhesive sticker, with the following data:

Imported by: URREA

Type, Class and Application.

European Norm: UNE-EN 14387:2004 and UNE-EN 143:2001

The expiry date.

Certification and Control Body: CE

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

FECHA / /

Tel y Fax con 30 líneas:
En Guadalajara: 3208 7900
En el resto de la república SIN COSTO:
01800 88URREA
(01800 8887732)
atencionclientes@urreea.net
www.urreea.com



GRUPO URREEA

SOLUCIÓN TOTAL EN HERRAMIENTAS Y CERRAJERÍA

IMPORTADO POR / IMPORTED BY: URREEA HERRAMIENTAS PROFESIONALES S.A. DE C.V. km 11,5 Carretera a El Castillo,
C.P. 45680 El Salto, Jalisco, México R.F.C. UHP900402Q29 Tel. 01 (33) 3208-7900 Made in Spain / Hecho en España 04-F15